



**PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS**

820 Second Ave., 15th Floor, New York, N.Y. 10017
Tel: (212) 661-1313
Fax: (212) 983-4439

23 May 2012

PM/2012/ 569

Identical letters dated 23 May 2012 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic to the United Nations addressed to the Secretary-General, and the President of the Security Council

Excellency,

Upon instructions from my government, I have the honor to attach herewith Identical letters dated 23 May 2012, addressed to the Secretary-General and the President of the Security Council.

It would be highly appreciated if the annexed letter could be circulated as an official document of the Security Council .

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Bashar Ja'afari
Ambassador
Permanent Representative

H.E. Mr. Agshin Mehdiyev
President of the Security Council
CC: H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations



الجمهورية العربية السورية
الوفد الدائم للأمم المتحدة
نيويورك



معاليكم،

بناءً على تعليمات من حكومتي، أشرف بأن أرفق لكم طيًّا جدولًا يتضمن أسماء أربعة صحفيين أجانب دخلوا إلى الأراضي السورية بطرق غير مشروعة ودون علم السلطات السورية، حيث لقي اثنان من هؤلاء الصحفيين حتفهما خلال تواجههما مع المجموعات المسلحة في سوريا. في حين أن الصحفيين الآخرين تسللا إلى سوريا عبر الحدود التركية-السورية في بداية شهر آذار ٢٠١٢، وقد تم، مؤخرًا، تسليمهما إلى سلطات بلادهم.

وأشير، أيضًا، إلى أن الصحفي الفرنسي، جاك جاكبيه، مراسل القناة الثانية في التلفزيون الفرنسي، قد لقي حتفه إثر تعرضه لإطلاق قذائف "هاون" من قبل عناصر إرهابية مسلحة، وهذا ما أكدته تقرير رئيس بعثة مراقي جامعة الدول العربية إلى سوريا في الفقرة رقم ٤٤ منه (الوثيقة S/2012/71). حيث كان الصحفي جاكبيه ضمن فريق صحي يضم ١٢ إعلاميًّاً أجنبيًّاً يقوم بجولة ميدانية في حي عكمة الجديدة في مدينة حمص، وذلك في إطار سماح سورية لوسائل الإعلام التنقل بحرية في مختلف المناطق ونقل حقيقة الأحداث إلى الرأي العام العالمي.

إن حكومة الجمهورية العربية السورية وإذ تؤكد على أن مراسلي وسائل الإعلام العربية والأجنبية الذين يقومون بالتسليل إلى سوريا بطرق غير شرعية ومخالفة للأنظمة والقوانين، يتحملون المسؤولية القانونية والتزاجم المرتبة عما قد يتعرضون له نتيجة دخولهم إلى الأراضي السورية بشكل غير مشروع ودون علم السلطات السورية، ونتيجة مرافقتهم المجموعات الإرهابية المسلحة، فإنها تحدد دعوتها للمؤسسات الإعلامية التي تود إرسال مندوبيها إلى سوريا التقدم بطلبات وفق الأصول والقوانين المرعية لكي يتم منحهم تأشيرات الدخول الالزمة بالسرعة الممكنة، علمًاً بأن وزارة الإعلام السورية قد منحت موافقات مختلف وسائل الإعلام العربية والأجنبية التي تقدمت بطلبات لدخول سوريا، حيث تجاوز عدد المواقف، منذ بدء الأحداث في سوريا، الـ ٦٠٠ موافقة لصحفيين ووسائل إعلام من مختلف دول العالم، علمًاً بأن ١٦٦ وسيلة إعلامية قد منحت

تأشيرات دخول إلى سوريا، فقط خلال الفترة من ٢٥ أذار ٢٠١٢ وحتى ١٣ أيار ٢٠١٢. كما تقوم وزارة الاعلام بتسهيل عمل الإعلاميين والمراسلين في مختلف المناطق السورية، وتضمن لهم حرية التنقل والعمل في مختلف المدن والمناطق السورية، وفقاً للأنظمة والقوانين النافذة، حيث تمكنا من القيام بزيارات ميدانية إلى مختلف المحافظات السورية، ومنها حمص ودرعا وحماء وإدلب ومناطق ريف دمشق وحلب، وذلك لنقل حقيقة ما يجري في سوريا إلى الرأي العام العالمي والإسهام في إنجاح مهمة المبعوث الخاص للأمم المتحدة، السيد كوفي عنان. وفي هذا الصدد، أشير إلى أننا نقوم بتزويد السيد كوفي عنان بشكل دوري بقوائم تتضمن معلومات مفصلة حول وسائل الإعلام والصحفيين الذين حصلوا على تأشيرات دخول لسوريا.

إن حكومة الجمهورية العربية السورية تؤكد على أهمية الدور الذي يجب أن تقوم به وسائل الإعلام في أدائها لمهامها، والذي يجب أن يتميز بالمهنية والموضوعية، وذلك على عكس ما قامت به بعض وسائل الإعلام الغربية والعربية من ترويج لأنباء عارية عن الصحة عن الأحداث الجارية في سوريا، عبر قيامها بإحلال صورة مزيفة مكان الصورة الحقيقة التي جرى تغييبها عمداً خدمة لأجنadas سياسية ضيقة لا تمت بصلة لمطلبات العمل الصحفي المهني، حيث قامت هذه الوسائل بدور تحريضي أدى في كثير من الأحيان إلى مقتل الكثير من المدنيين البريء، وذلك في تناقض تام مع مهام الإعلام النبيلة.
وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرافقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

وتفضلاً بقبول فائق الاعتزاز

نيويورك في ٢٣ أيار ٢٠١٢

د. بشار الجعفري

المندوب الدائم للجمهورية العربية السورية

لدى الأمم المتحدة



- الأمين العام للأمم المتحدة
- رئيس مجلس الأمن



الجمهورية العربية السورية
النقد الأجنبي للأمم المتحدة
نيويورك

١- قائمة باسمي صحفيين لقيا حتفهما خلال تواجدهم مع المجموعات المسلحة في سوريا، بعد دخولهم إلى الأراضي السورية بطرق غير مشروعة

اسم الصحفي	جنسيته	المكان الذي قتل فيه
ريكي أويشليك	فرنسي	حمص - بابا عمر
ماري كولفن	أمريكية	حمص - بابا عمر

٢

٢- قائمة باسمي صحفيين دخلا إلى سوريا بطريقة غير مشروعة وتم تسليمها إلى سلطات بلادهم

اسم الصحفي	جنسيته	ملاحظات
آدم أوسكوزي	تركي	دخل إلى سوريا بطريقة غير مشروعة
حميد جوشكون	تركي	دخول إلى سوريا بطريقة غير مشروعة